

THE UMBRELLA ACADEMY™

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Gerard Way & Gabriel Bá
and
Jeremy Slater & Steve Blackman

FOLGE 1.09

"Changes"

Vanya schwankt zwischen Schock und Verzweiflung, als sie eine Reihe beunruhigender Entdeckungen macht. Eine zufällige Entwicklung lässt Five an losen Enden zurück.

GESCHRIEBEN VON:

Bob DeLaurentis & Eric W. Phillips

UNTER DER REGIE VON:

Jeremy Webb

ÜBERTRAGUNG:

15.02.2019

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Ellen Page	...	Vanya Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther Hargreeves
David Castañeda	...	Diego Hargreeves
Emmy Raver-Lampman	...	Allison Hargreeves
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Number Five
Mary J. Blige	...	Cha-Cha
Cameron Britton	...	Hazel
John Magaro	...	Leonard Peabody
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Sir Reginald Hargreeves
Sheila McCarthy	...	Agnes
Justin H. Min	...	Ben Hargreeves
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Kate Walsh	...	The Handler
T.J. McGibbon	...	Young Vanya
Lise Cormier	...	Madame Bellview
Alyssa Gervasi	...	Young Vanya (Age 4)
Tanu Ravi	...	Gimble Brothers Clerk

1

00:00:06,214 --> 00:00:09,884
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:11,428 --> 00:00:12,303
1993

3

00:00:12,387 --> 00:00:14,931
Deine Geschwister
haben ihren Haferbrei aufgegessen

4

00:00:15,015 --> 00:00:16,516
und mit dem Training begonnen.

5

00:00:17,100 --> 00:00:18,977
Willst du nicht zu ihnen, Nummer Sieben?

6

00:00:21,021 --> 00:00:23,023
Hat da jemand einen harten Morgen?

7

00:00:26,234 --> 00:00:28,653
Weißt du, was mir hilft,
wenn ich traurig bin?

8

00:00:29,237 --> 00:00:30,071
Singen.

9

00:00:54,137 --> 00:00:55,013
Nummer Sieben!

10

00:01:02,103 --> 00:01:05,106
Hallo, Nummer Sieben.
Ich bin deine neue Nanny, Mrs. Cornwallis.

11

00:01:09,110 --> 00:01:10,111
Nummer Sieben!

12

00:01:14,449 --> 00:01:17,660
Bonjour, ich bin Mrs. Stevenbaker,
deine neue Nanny.

13

00:01:21,331 --> 00:01:22,165

Nummer Sieben!

14

00:01:27,045 --> 00:01:28,463
Hallo, Nummer Sieben.

15

00:01:28,630 --> 00:01:31,091
Ich bin Grace. Ich bin deine neue Nanny.

16

00:01:31,216 --> 00:01:33,676
Dein Vater sagte,
du magst keinen Haferbrei,

17

00:01:33,843 --> 00:01:36,137
aber wir brauchen Frühstück,
um stark zu werden.

18

00:01:36,221 --> 00:01:39,140
Und du musst mit den anderen
danach trainieren.

19

00:01:39,224 --> 00:01:40,934
Lass mich dir helfen.

20

00:02:32,193 --> 00:02:33,403
Versuchen wir es noch mal?

21

00:02:34,946 --> 00:02:37,115
Iss lieber, bevor es kalt wird.

22

00:03:03,433 --> 00:03:04,934
Hier sind wir sicher.

23

00:03:06,060 --> 00:03:07,020
Für kurze Zeit.

24

00:03:07,645 --> 00:03:09,147
Packen wir unsere Sachen.

25

00:03:11,733 --> 00:03:12,609
Vanya?

26

00:03:16,946 --> 00:03:17,906
Vanya?

27

00:03:22,744 --> 00:03:23,870
Gehen wir ins Bad.

28

00:03:32,212 --> 00:03:33,046
Deine Familie,

29

00:03:34,255 --> 00:03:35,840
sie wird uns bald suchen.

30

00:03:39,427 --> 00:03:40,261
Es ist okay.

31

00:03:41,012 --> 00:03:43,223
Keine Sorge, wir sind jetzt ein Team.

32

00:03:44,474 --> 00:03:45,850
Sag ihnen den Kampf an.

33

00:03:49,812 --> 00:03:51,481
Warum sollten sie mich suchen?

34

00:03:55,193 --> 00:03:56,069
Vanya.

35

00:03:57,237 --> 00:03:58,488
Du hast Allison getötet.

36

00:03:59,113 --> 00:04:00,073
Nein, ich...

37

00:04:01,074 --> 00:04:02,200
...verlor die Kontrolle.

38

00:04:05,411 --> 00:04:07,413
Alles passierte so schnell.

39

00:04:08,539 --> 00:04:09,374
Ich weiß.

40

00:04:09,624 --> 00:04:12,252
Es war nicht deine Schuld.
Du hast dich bloß geschützt.

41

00:04:12,961 --> 00:04:14,295
Sie werden es anders sehen.

42

00:04:16,714 --> 00:04:19,342
Nein. Ich erkläre es ihnen.

43

00:04:21,761 --> 00:04:25,348
Ich muss es ihnen bloß erklären.

44

00:04:25,431 --> 00:04:26,599
Sie wollen dir wehtun.

45

00:04:27,809 --> 00:04:30,687
Ich bin der Einzige, der versteht...

46

00:04:31,229 --> 00:04:33,398
...wie besonders...

47

00:04:34,399 --> 00:04:35,400
...du wirklich bist.

48

00:04:36,526 --> 00:04:38,403
Das sah ich bei unserem ersten Treffen.

49

00:04:38,569 --> 00:04:41,281
Ich sehe es jetzt gerade.

50

00:04:41,823 --> 00:04:42,949
Aber sie nicht.

51

00:04:43,700 --> 00:04:44,575
Haben sie nie.

52

00:04:46,536 --> 00:04:47,495
Werden sie nie.

53
00:04:52,542 --> 00:04:53,376
Sag es.

54
00:04:57,797 --> 00:04:58,715
Ich kann nicht.

55
00:05:02,468 --> 00:05:03,428
Sag es für mich.

56
00:05:08,599 --> 00:05:09,434
Ich bin besonders.

57
00:05:14,230 --> 00:05:15,106
Noch mal.

58
00:05:18,318 --> 00:05:19,152
Ich bin besonders.

59
00:05:20,903 --> 00:05:22,572
Das war doch gar nicht so schwer.

60
00:05:30,288 --> 00:05:31,873
Komm! Gehen wir!

61
00:05:32,123 --> 00:05:33,291
Sie atmet nicht.

62
00:05:33,374 --> 00:05:35,251
Bringt sie nach oben oder sie stirbt.

63
00:05:35,710 --> 00:05:37,503
Ihre Luftröhre ist schwer verletzt.

64
00:05:37,587 --> 00:05:39,380
-Einer von euch muss Blut spenden.
-Ich.

65
00:05:39,839 --> 00:05:42,759
-Ich tue es.
-Das ist leider nicht möglich.

66
00:05:42,884 --> 00:05:45,511
Ihr Blut ist kompatibler mit meinem.

67
00:05:47,430 --> 00:05:49,349
Keine Sorge. Ich erledige das.

68
00:05:49,807 --> 00:05:50,641
Ich liebe Nadeln.

69
00:05:50,725 --> 00:05:51,893
Meister Klaus,

70
00:05:52,727 --> 00:05:56,522
Ihr Blut ist, wie soll ich sagen,
zu verschmutzt.

71
00:05:56,647 --> 00:05:59,025
Beweg dich. Ich mach's.

72
00:06:06,908 --> 00:06:07,992
Rein mit der Nadel.

73
00:06:11,621 --> 00:06:12,747
Was machst du?

74
00:06:13,373 --> 00:06:14,624
Ich suche Drogen.

75
00:06:15,708 --> 00:06:16,584
Tu es nicht.

76
00:06:16,709 --> 00:06:18,711
Ich höre nicht mehr auf dich.

77
00:06:19,212 --> 00:06:21,381
Geh einfach weg. Bitte.

78
00:06:21,881 --> 00:06:23,007
Ich mag dich nüchtern.

79

00:06:23,508 --> 00:06:26,386
-Nüchternheit wird überbewertet.
-Sieh, was es dir gebracht hat.

80
00:06:26,511 --> 00:06:28,012
Und was?

81
00:06:28,471 --> 00:06:30,515
Was hat es mir gebracht? Nichts.

82
00:06:30,765 --> 00:06:34,894
Ich kann nicht mit der Person reden,
die ich liebe. Man nimmt mich nicht ernst.

83
00:06:35,061 --> 00:06:36,854
Ich will wieder taub sein.

84
00:06:39,148 --> 00:06:40,358
Du riesiges Weichei.

85
00:06:40,817 --> 00:06:42,652
-Ach, wirklich?
-Ja, wirklich.

86
00:06:42,902 --> 00:06:43,778
Hey!

87
00:06:43,945 --> 00:06:45,571
Das Leben ist nicht leicht.

88
00:06:46,114 --> 00:06:47,365
Es ist hart.

89
00:06:47,698 --> 00:06:49,450
Schlimmes passiert.
Gute Leute sterben.

90
00:06:49,534 --> 00:06:52,829
Du spielst wieder die Totenkarte?
Du brauchst etwas Neues.

91
00:06:52,912 --> 00:06:54,163

Ich meinte Dave.

92

00:06:54,705 --> 00:06:57,458
Ich bin es leid, zu sehen,
wie du dich selbst aufgibst.

93

00:06:57,542 --> 00:06:58,918
Dann guck weg.

94

00:06:59,085 --> 00:07:00,336
Du bist besser als das.

95

00:07:00,461 --> 00:07:01,295
Und Dave?

96

00:07:02,130 --> 00:07:02,964
Er wusste es auch.

97

00:07:09,929 --> 00:07:11,889
Du hast recht.

98

00:07:12,014 --> 00:07:13,975
Tut mir leid.

99

00:07:14,892 --> 00:07:15,726
Gott sei Dank.

100

00:07:16,811 --> 00:07:17,645
Reingelegt!

101

00:07:30,408 --> 00:07:32,577
Du hast den Patrick Swayze gemacht.

102

00:07:33,661 --> 00:07:34,829
Wie hast du das gemacht?

103

00:07:35,955 --> 00:07:37,206
Habe ich nicht.

104

00:07:38,708 --> 00:07:39,584
Sondern du.

105

00:07:40,751 --> 00:07:41,586
Glaube ich.

106

00:07:45,173 --> 00:07:48,634
Der Dreckskerl, der Allison fast tötete,
ist immer noch da draußen mit Vanya.

107

00:07:48,718 --> 00:07:51,345
-Wir müssen ihn finden.
-Vanya ist unwichtig.

108

00:07:51,429 --> 00:07:54,724
Hey, sie ist deine Schwester.
Etwas herzlos, selbst für dich.

109

00:07:54,807 --> 00:07:56,809
Es ist nicht so,
dass sie mich nicht kümmert,

110

00:07:57,018 --> 00:07:58,728
aber falls die Apokalypse heute ist,

111

00:07:58,811 --> 00:08:01,272
stirbt sie
mit allen anderen sieben Milliarden.

112

00:08:02,690 --> 00:08:04,567
Harold Jenkins hat oberste Priorität.

113

00:08:04,650 --> 00:08:06,152
Einverstanden. Gehen wir.

114

00:08:06,527 --> 00:08:07,695
Ich bin raus.

115

00:08:08,488 --> 00:08:10,990
Das soll nicht beleidigend sein,

116

00:08:11,115 --> 00:08:15,286
aber für das neue nüchterne Ich
ist das zu viel Druck.

117
00:08:16,037 --> 00:08:17,288
-Du kommst mit.
-Nein.

118
00:08:17,371 --> 00:08:19,707
Ich denke, wir sind uns einig,
dass meine Kräfte

119
00:08:20,166 --> 00:08:21,501
ziemlich nutzlos sind.

120
00:08:21,584 --> 00:08:23,503
Ich halte euch bloß zurück.

121
00:08:24,128 --> 00:08:25,004
Klaus, steh auf.

122
00:08:25,713 --> 00:08:26,839
Zwing mich doch.

123
00:08:29,467 --> 00:08:30,343
HALLO
TSCHÜS

124
00:08:30,426 --> 00:08:32,762
Etwas Bewegung würde mir guttun.

125
00:08:33,262 --> 00:08:34,096
Ja.

126
00:08:37,517 --> 00:08:39,143
Ich sagte, geh!

127
00:08:39,227 --> 00:08:40,436
Vanya, ich liebe dich!

128
00:08:40,978 --> 00:08:42,396
Ich hörte ein Gerücht...

129
00:08:44,273 --> 00:08:45,191

Allison!

130

00:08:58,663 --> 00:08:59,580
Scheiße.

131

00:09:22,728 --> 00:09:24,188
NUMMER SIEBEN

132

00:09:24,272 --> 00:09:26,232
UNKONTROLLIERBAR

133

00:09:26,315 --> 00:09:27,316
SOLLTE GEHEIM BLEIBEN

134

00:09:27,400 --> 00:09:28,234
Oh, Gott.

135

00:09:28,317 --> 00:09:29,777
WEGE, IHRE KRÄFTE EINZUGRENZEN

136

00:09:29,860 --> 00:09:31,612
Vanya? Lass uns gehen.

137

00:09:35,616 --> 00:09:36,784
Ich kann das erklären.

138

00:09:41,581 --> 00:09:43,749
Du hast mich die ganze Zeit manipuliert.

139

00:09:43,833 --> 00:09:44,667
Das stimmt nicht.

140

00:09:45,626 --> 00:09:47,753
-Ich will dich beschützen.
-Vor wem?

141

00:09:48,212 --> 00:09:49,171
Vor deiner Familie.

142

00:09:49,672 --> 00:09:51,507
Sie wollen dir wehtun.

143

00:09:52,133 --> 00:09:54,552
Es steht alles in dem Tagebuch.

144

00:09:54,760 --> 00:09:55,761
Dein Vater

145

00:09:56,512 --> 00:09:57,763
hatte Angst vor dir.

146

00:09:59,015 --> 00:10:01,225
Deswegen gab er dir diese Pillen,

147

00:10:01,309 --> 00:10:02,476
nicht, um dir zu helfen.

148

00:10:03,394 --> 00:10:04,645
Er hielt dich zurück.

149

00:10:06,397 --> 00:10:10,610
Er glaubte nicht, dass du deine Kräfte
kontrollieren könntest.

150

00:10:11,152 --> 00:10:13,154
Ich hatte nie Angst vor dir.

151

00:10:13,529 --> 00:10:14,905
Ich nahm mich deiner an.

152

00:10:16,115 --> 00:10:17,533
Ich bin der Einzige,

153

00:10:18,200 --> 00:10:20,620
der dich je als die Person akzeptierte,
die du bist.

154

00:10:21,495 --> 00:10:23,623
Deine Brüder und Schwester

155

00:10:23,706 --> 00:10:26,208
haben ihm die ganze Zeit zugestimmt.

156
00:10:32,048 --> 00:10:33,424
Wer ist Harold Jenkins?

157
00:10:41,599 --> 00:10:42,433
Er ist...

158
00:10:43,809 --> 00:10:44,769
...wie wir.

159
00:10:49,065 --> 00:10:50,858
Ein einsamer Junge.

160
00:10:52,318 --> 00:10:55,154
Ein Außenseiter
mit einer grausamen Familie.

161
00:10:55,821 --> 00:10:59,325
Er wollte bloß gehört werden,
geliebt werden.

162
00:11:03,287 --> 00:11:04,497
Allison hatte recht.

163
00:11:04,955 --> 00:11:07,291
-Du bist krank.
-Ich wollte dich nicht töten.

164
00:11:07,375 --> 00:11:08,209
Ich muss gehen.

165
00:11:08,292 --> 00:11:09,835
Was haben sie je für dich getan?

166
00:11:10,795 --> 00:11:12,963
Dank mir bist du Erste Geige.

167
00:11:14,924 --> 00:11:16,384
Ich habe es verdient.

168
00:11:16,676 --> 00:11:19,637

Denkst du, deine Vorgängerin
verschwand einfach so?

169

00:11:22,765 --> 00:11:23,641
Was hast du getan?

170

00:11:24,600 --> 00:11:25,810
Ich tat es für dich.

171

00:11:26,060 --> 00:11:27,019
Finger weg!

172

00:11:27,353 --> 00:11:28,479
Wir sind in Gefahr.

173

00:11:29,105 --> 00:11:31,732
Deine Familie hat dich gesehen,

174

00:11:31,816 --> 00:11:34,443
und weiß, wozu du fähig bist.
Sie holen uns.

175

00:11:34,527 --> 00:11:36,195
-Sie werden zuhören.
-Nein.

176

00:11:36,278 --> 00:11:37,822
Du sollst dich klein fühlen.

177

00:11:37,905 --> 00:11:39,824
Doch sie sind klein neben dir.

178

00:11:39,907 --> 00:11:41,784
Anders als sie, bist du eine Göttin.

179

00:11:43,994 --> 00:11:47,581
Du musstest nur die Augen öffnen,
um zu sehen, was sie sind.

180

00:11:47,873 --> 00:11:49,458
Ich gab dir das.

181
00:11:50,084 --> 00:11:52,378
Lass es uns zu Ende bringen.

182
00:11:53,295 --> 00:11:55,965
-Du brauchst mich.
-Ich brauche meine Familie.

183
00:11:57,800 --> 00:11:58,634
Ich wollte...

184
00:12:00,720 --> 00:12:02,555
Ich wollte Allison nicht töten.

185
00:12:05,182 --> 00:12:06,142
Und ich liebe sie.

186
00:12:09,520 --> 00:12:10,563
Sie alle.

187
00:12:13,399 --> 00:12:14,775
Dein Vater hatte recht.

188
00:12:15,234 --> 00:12:16,193
Nicht stark genug.

189
00:12:17,069 --> 00:12:17,945
Er wusste es.

190
00:12:18,738 --> 00:12:19,989
Und nun weiß ich es auch.

191
00:12:21,782 --> 00:12:22,825
Du bist schwach.

192
00:12:22,908 --> 00:12:23,784
Hör auf.

193
00:12:25,161 --> 00:12:25,995
Erbärmlich.

194

00:12:26,078 --> 00:12:27,121
Bitte nicht.

195
00:12:28,539 --> 00:12:30,249
Sieh dich an. Du bist nichts.

196
00:12:30,332 --> 00:12:31,167
Nein!

197
00:12:31,500 --> 00:12:33,586
-Bloß normal.
-Hör auf!

198
00:12:33,669 --> 00:12:35,296
-Weniger als normal.
-Stopp!

199
00:12:35,921 --> 00:12:37,381
Du bist nicht besonders.

200
00:12:37,465 --> 00:12:40,843
-Normal. Erbärmlich. Nichts!
-Hör auf!

201
00:12:50,227 --> 00:12:51,061
Nein.

202
00:12:51,645 --> 00:12:53,022
Bitte nicht, Vanya.

203
00:12:54,398 --> 00:12:55,232
Bitte.

204
00:12:55,941 --> 00:12:56,776
Bitte.

205
00:13:48,244 --> 00:13:51,705
Hey, Hazel.
So früh habe ich dich nicht erwartet.

206
00:13:51,789 --> 00:13:53,123
Du wirst nicht glauben...

207

00:13:53,207 --> 00:13:57,127
Genießen Sie ein Gratis-Update
im Rain-and-Quail-B&B nebenan,

208

00:13:57,211 --> 00:13:59,672
durch den Erwerb

209

00:14:00,172 --> 00:14:01,966
unseres Premium-Atrium-Passes.

210

00:14:02,800 --> 00:14:05,386
Wenn Sie wegen Hazel hier sind,
er ist nicht da.

211

00:14:05,511 --> 00:14:06,345
Er ging.

212

00:14:07,471 --> 00:14:08,430
Natürlich.

213

00:14:11,308 --> 00:14:13,227
Nicht ganz, was ich erwartete.

214

00:14:14,061 --> 00:14:16,272
-Untertreibung des Jahres.
-Keine Spur von Vanya.

215

00:14:16,355 --> 00:14:18,899
-Bloß weg, bevor die Bullen kommen.
-Moment.

216

00:14:26,824 --> 00:14:28,033
Fünf, was machst du...

217

00:14:29,201 --> 00:14:30,035
Wow.

218

00:14:31,537 --> 00:14:34,206
Gleiche Augenfarbe, Pupillengröße.
Das ist es.

219

00:14:34,456 --> 00:14:36,584
Das Auge, das ich Jahrzehnte
mit mir rumtrug.

220

00:14:37,418 --> 00:14:39,128
Es hat sein Zuhause gefunden.

221

00:14:41,463 --> 00:14:43,799
Den sollten wir töten,
um die Apokalypse zu stoppen.

222

00:14:43,883 --> 00:14:45,509
Juhu. Gehen wir.

223

00:14:46,510 --> 00:14:48,721
Nein. Wartet. Das ist zu einfach.

224

00:14:49,013 --> 00:14:52,057
Das ist der Zettel,
den ich von der Kommission erhielt.

225

00:14:52,141 --> 00:14:54,059
"Beschützt Harold Jenkins",

226

00:14:54,184 --> 00:14:55,686
alias Leonard Peabody.

227

00:14:56,520 --> 00:14:57,646
Wer hat ihn umgebracht?

228

00:14:58,022 --> 00:14:58,856
Wer war das?

229

00:14:58,939 --> 00:15:04,486
Es klingt verrückt, aber wir könnten
Vanya fragen, was passiert ist.

230

00:15:05,195 --> 00:15:08,657
Falls Vanya entkam, könnte sie
auf dem Weg zur Academy sein.

231

00:15:15,456 --> 00:15:16,707
Wird sie es schaffen?

232

00:15:17,082 --> 00:15:17,917
Ja.

233

00:15:18,500 --> 00:15:20,544
Aber ihre Stimmbänder
sind stark beschädigt.

234

00:15:22,046 --> 00:15:24,757
Ein Wunder, dass ihre Halsschlagader
nicht verletzt wurde.

235

00:15:27,009 --> 00:15:28,344
Wird sie reden können?

236

00:15:29,178 --> 00:15:30,346
Das kann ich nicht sagen.

237

00:15:31,180 --> 00:15:34,016
Viel wichtiger ist, dass sie, dank euch,

238

00:15:34,600 --> 00:15:36,060
noch am Leben ist.

239

00:15:39,939 --> 00:15:42,775
Grace und ich kümmern uns um sie,
Meister Luther.

240

00:15:43,525 --> 00:15:45,361
Ruhen Sie sich aus.

241

00:15:47,321 --> 00:15:49,448
Du bist die letzte Person,
der ich vertraue.

242

00:15:53,035 --> 00:15:54,286
Ich gehen nirgendwo hin.

243

00:16:17,726 --> 00:16:18,811
Keine Spur von Vanya.

244

00:16:18,894 --> 00:16:21,897
-Sie ist in keinem der Räume.
-Unten auch nicht.

245

00:16:21,981 --> 00:16:22,815
Ich bin raus.

246

00:16:23,023 --> 00:16:24,775
-Warte.
-Wohin gehst du?

247

00:16:24,858 --> 00:16:26,860
Vanya ist da draußen.
Hazel und Cha-Cha auch.

248

00:16:26,944 --> 00:16:27,778
Ich weiß.

249

00:16:27,945 --> 00:16:29,822
Ich packe meine Sachen und bin weg.

250

00:16:30,322 --> 00:16:32,366
Mit den Idioten bin ich noch nicht fertig.

251

00:16:36,912 --> 00:16:40,207
Sagte Dad etwas über die Apokalypse?

252

00:16:40,290 --> 00:16:42,084
Hinweise, wie sie passiert?

253

00:16:42,251 --> 00:16:44,628
Nein. Eine fantastische Rasur.

254

00:16:45,421 --> 00:16:46,338
Aber keine Hinweise.

255

00:16:49,925 --> 00:16:53,137
Aber er sagte etwas über mein Potenzial,

256

00:16:53,220 --> 00:16:56,056

wie ich gerade erst
an der Oberfläche gekratzt hätte.

257

00:16:56,140 --> 00:16:58,642
-Wie wusste er von der Apokalypse?
-Keine Ahnung.

258

00:16:58,726 --> 00:17:01,020
Aber deine Zeitspringerei,

259

00:17:01,478 --> 00:17:02,855
woher weißt du, wie das geht?

260

00:17:03,522 --> 00:17:04,356
Wusste ich nicht.

261

00:17:05,065 --> 00:17:07,067
Du würdest es merken,
wenn du nüchtern wärst.

262

00:17:07,234 --> 00:17:11,572
Hey, ich bin schon
seit fast zwei Tagen nüchtern.

263

00:17:11,655 --> 00:17:13,657
-Ja, zwei Tage.
-Fühlt sich wie 45 Jahre an.

264

00:17:14,533 --> 00:17:17,703
Wen willst du verarschen, Klaus?
Du zappelst schon den ganzen Tag.

265

00:17:17,786 --> 00:17:20,080
Wir kämpfen wohl beide
gegen unsere Süchte.

266

00:17:20,164 --> 00:17:21,874
-Ich bin nicht süchtig.
-Doch.

267

00:17:22,332 --> 00:17:24,877
Nach einer Droge, die Apokalypse heißt.

268
00:17:24,960 --> 00:17:26,503
-Du irrst.
-Erstes Anzeichen.

269
00:17:26,587 --> 00:17:27,629
Leugnung.

270
00:17:27,921 --> 00:17:30,257
Wir sind nicht gleich.

271
00:17:30,340 --> 00:17:31,550
Ich kenne diesen Blick,

272
00:17:31,800 --> 00:17:34,845
die Augen von jemandem,
der nicht mehr weiß,

273
00:17:35,387 --> 00:17:36,764
wer er ohne Drogen ist.

274
00:17:36,847 --> 00:17:37,890
Vertrau mir.

275
00:17:38,557 --> 00:17:40,350
Lass es los.

276
00:17:45,898 --> 00:17:47,941
Bildlich, aber das tut es auch.

277
00:17:52,196 --> 00:17:53,447
Ein Tag nach dem anderen.

278
00:17:55,532 --> 00:17:58,118
Ich kenne den ruhigen, dunklen Ort,
an dem du gerade bist.

279
00:18:01,830 --> 00:18:04,541
Und ich kenne den Schmerz,
wenn du ihn verlässt

280
00:18:05,209 --> 00:18:07,127

und nicht mehr du selbst bist.

281

00:18:17,012 --> 00:18:18,097
Als ich aufwachte,

282

00:18:20,349 --> 00:18:21,391
war ich wütend.

283

00:18:22,893 --> 00:18:26,105
Wütend, dass du fort warst,
dass du dein Leben lebstest.

284

00:18:28,023 --> 00:18:29,775
Und ich war hier allein,

285

00:18:30,025 --> 00:18:32,152
mit Dad in diesem alten Haus.

286

00:18:34,154 --> 00:18:35,114
Doch ich lag falsch.

287

00:18:35,405 --> 00:18:38,492
Ich stieß alle weg.

288

00:18:42,371 --> 00:18:45,332
Auch die Person,
die ich über alles liebe.

289

00:18:55,717 --> 00:18:57,094
Allison, es tut mir leid.

290

00:18:59,346 --> 00:19:01,140
Es tut mir leid, dass ich nicht da war.

291

00:19:02,599 --> 00:19:04,309
Ich bin hier, wenn du aufwachst.

292

00:19:10,023 --> 00:19:11,525
Haben wir es wirklich geschafft?

293

00:19:12,568 --> 00:19:14,820

Haben wir die Apokalypse aufgehalten?

294

00:19:18,323 --> 00:19:19,199
Und jetzt?

295

00:19:21,869 --> 00:19:22,703
Keine Ahnung.

296

00:19:25,372 --> 00:19:26,915
Ich bin für Vorschläge offen.

297

00:19:30,544 --> 00:19:31,378
Ich gehe hin.

298

00:19:37,593 --> 00:19:38,510
Hey, alter Hase.

299

00:19:39,595 --> 00:19:41,221
Hast du meine Schwester?

300

00:19:42,055 --> 00:19:43,891
Wenn nicht, willst du eine Margarita?

301

00:19:46,476 --> 00:19:47,311
Komm.

302

00:19:52,816 --> 00:19:53,942
Du willst mich töten.

303

00:19:56,403 --> 00:19:58,572
Scheiße. Sorry. Alte Angewohnheit.

304

00:19:59,364 --> 00:20:01,992
Obwohl ich verstehe,
warum du dich so fühlst.

305

00:20:03,785 --> 00:20:06,788
Na, ihr attackiert unser Haus,
versucht, meine Familie zu töten,

306

00:20:06,872 --> 00:20:07,956

entführt meinen Bruder.

307

00:20:08,040 --> 00:20:11,585
Ich kann die Vergangenheit nicht ändern.
Ich bin nicht der einzige Mörder hier.

308

00:20:12,044 --> 00:20:13,921
Du hast deine eigene blutige Geschichte.

309

00:20:14,504 --> 00:20:15,422
Apropos,

310

00:20:16,548 --> 00:20:19,009
deine Aktion in Calhoun, einfach legendär.

311

00:20:19,134 --> 00:20:20,219
Kaum zu glauben,

312

00:20:20,802 --> 00:20:23,430
-dass ich hier mit dir rede.
-Warum bist du hier?

313

00:20:24,223 --> 00:20:25,057
Na ja, ich...

314

00:20:25,140 --> 00:20:26,558
Diego, hör auf!

315

00:20:27,643 --> 00:20:28,810
Steh auf!

316

00:20:30,437 --> 00:20:33,690
Hör dir an, was er zu sagen hat,
bevor du ihn tötetest.

317

00:20:35,567 --> 00:20:37,819
Jetzt büßt du für das,
was du Patch angetan hast.

318

00:20:39,112 --> 00:20:40,656
Oder nicht.

319
00:20:42,199 --> 00:20:43,450
Komm schon!

320
00:20:46,370 --> 00:20:47,371
Das tat weh.

321
00:21:07,557 --> 00:21:08,976
Beißen ist zu viel.

322
00:21:11,561 --> 00:21:14,815
Sag besser schnell, was du willst,

323
00:21:15,482 --> 00:21:16,650
bevor er aufwacht.

324
00:21:17,234 --> 00:21:19,945
Ich verließ Cha-Cha und die Kommission,
um mich zu melden.

325
00:21:20,654 --> 00:21:23,198
-Wofür?
-Um die Apokalypse zu stoppen.

326
00:21:25,534 --> 00:21:27,911
Was ist daran so witzig?

327
00:21:27,995 --> 00:21:30,497
Bevor ich das beantworte:
Warum willst du uns helfen?

328
00:21:31,415 --> 00:21:34,084
Ich bin
an einem Doughnut-Shop interessiert.

329
00:21:34,501 --> 00:21:37,629
Du kommst leider zu spät, Kumpel.

330
00:21:37,754 --> 00:21:40,590
Dass du gerade hier bist,
bedeutet ohne Zweifel,

331

00:21:40,674 --> 00:21:42,175
dass die Apokalypse vorbei ist.

332
00:21:42,467 --> 00:21:43,969
Echt? Woher weißt du das?

333
00:21:44,761 --> 00:21:47,556
Die Markierung ist tot.
Wir fanden ihn heute morgen.

334
00:21:47,973 --> 00:21:50,642
Du warst die letzte bekannte Unbekannte
in der Gleichung.

335
00:21:52,227 --> 00:21:53,645
Scheiße. Echt?

336
00:21:55,105 --> 00:21:57,983
Wenn du raus bist, dann reiten
die Reiter der Apokalypse nicht.

337
00:22:02,279 --> 00:22:03,196
Okay.

338
00:22:21,214 --> 00:22:22,132
Und jetzt?

339
00:22:22,841 --> 00:22:24,259
Ehrlich gesagt, keine Ahnung.

340
00:22:25,927 --> 00:22:27,804
Ich bin schon so lange dran,

341
00:22:28,680 --> 00:22:30,682
ich habe nie über das Danach nachgedacht.

342
00:22:32,642 --> 00:22:33,977
Und du?

343
00:22:34,061 --> 00:22:35,771
Ich hab von diesem Wahnsinn genug.

344

00:22:37,314 --> 00:22:38,565
Zeit, neu anzufangen.

345

00:22:39,024 --> 00:22:40,275
Du solltest das auch.

346

00:22:41,318 --> 00:22:42,736
Einfacher gesagt, als getan.

347

00:22:43,945 --> 00:22:45,364
Es muss nicht schwer sein.

348

00:22:45,572 --> 00:22:51,370
Hör zu, wärst du nie in der Zeit gereist,
hättest du nie die Leiterin getroffen.

349

00:22:51,912 --> 00:22:52,954
Was wäre dann passiert?

350

00:22:57,376 --> 00:23:00,087
Ich wäre vermutlich ein emotional
verkümmertes Männer-Kind.

351

00:23:00,170 --> 00:23:01,671
So wie alle hier.

352

00:23:02,339 --> 00:23:03,924
Siehst du.

353

00:23:04,841 --> 00:23:06,093
Du kannst erwachsen werden.

354

00:23:07,594 --> 00:23:08,428
Viel Glück.

355

00:23:12,766 --> 00:23:13,600
Hazel.

356

00:23:14,434 --> 00:23:15,852
Eine Sache noch.

357
00:23:15,977 --> 00:23:16,812
Ja?

358
00:23:17,396 --> 00:23:19,898
Wer von euch war der Todesschütze
von Detective Patch?

359
00:23:20,857 --> 00:23:21,817
Todesschützin.

360
00:23:24,111 --> 00:23:27,864
Schade. Das hätte
meinen Bruder rehabilitieren können.

361
00:23:29,408 --> 00:23:30,242
Na ja,

362
00:23:30,784 --> 00:23:32,452
heute ist dein Glückstag.

363
00:23:32,994 --> 00:23:33,829
Nimm beide.

364
00:23:35,205 --> 00:23:36,623
Dieses Leben ist vorbei.

365
00:23:50,262 --> 00:23:53,098
Sie haben drei neue Nachrichten.

366
00:23:53,223 --> 00:23:54,891
Erste Nachricht.

367
00:23:55,267 --> 00:23:59,396
Vanya, hier ist Mrs. Kowalsky.
Mr. Puddles ist wieder verschwunden.

368
00:23:59,521 --> 00:24:02,065
Rufst du mich an,
wenn du ihn siehst? Danke.

369
00:24:02,399 --> 00:24:03,817

Nächste Nachricht.

370

00:24:05,444 --> 00:24:07,404
Vanya, hier Peter vom Ikarus-Theater.

371

00:24:07,487 --> 00:24:10,157
Wir haben die Konzertkarten
bei der Post hinterlegt,

372

00:24:10,240 --> 00:24:12,451
deine Gäste können sie dort abholen.

373

00:24:12,534 --> 00:24:14,119
Nächste Nachricht.

374

00:24:15,829 --> 00:24:17,539
Hey, Vanya, ich bin's.

375

00:24:18,415 --> 00:24:19,458
Ich wollte nur...

376

00:24:20,667 --> 00:24:22,335
Alles ist so ein Durcheinander.

377

00:24:23,879 --> 00:24:26,298
Ich wollte bloß
eine tolle große Schwester sein.

378

00:24:28,967 --> 00:24:30,469
Das hat wohl nicht geklappt.

379

00:24:32,804 --> 00:24:34,306
Ruf mich an, ja?

380

00:24:36,141 --> 00:24:36,975
Ich hab dich lieb.

381

00:24:47,736 --> 00:24:48,945
Es tut mir leid.

382

00:25:11,134 --> 00:25:11,968

Allison.

383

00:25:14,012 --> 00:25:14,846
Ich bin hier.

384

00:25:15,263 --> 00:25:16,139
Ich bin hier.

385

00:25:16,640 --> 00:25:18,350
Nein, versuch nicht zu sprechen.

386

00:25:18,600 --> 00:25:20,352
Das macht es nur schlimmer.

387

00:25:22,354 --> 00:25:24,481
Allison, es tut mir leid,
dass ich nicht da war.

388

00:25:25,774 --> 00:25:26,650
Schon okay.

389

00:25:31,363 --> 00:25:33,156
Okay. Warte kurz.

390

00:25:35,867 --> 00:25:36,701
Hier.

391

00:25:48,505 --> 00:25:49,381
Vanya.

392

00:25:49,464 --> 00:25:50,966
Wir wissen nicht, wo sie ist.

393

00:25:58,515 --> 00:25:59,349
Kräfte.

394

00:26:01,476 --> 00:26:02,727
Ich verstehe nicht.

395

00:26:04,020 --> 00:26:04,896
Ich schon.

396
00:26:08,316 --> 00:26:13,071
Es ist an der Zeit, das letzte Geheimnis
eures Vaters zu lüften.

397
00:26:23,415 --> 00:26:24,249
Scheiße.

398
00:26:27,294 --> 00:26:28,920
Gut, du bist wach.

399
00:26:29,421 --> 00:26:30,547
Willst du was trinken?

400
00:26:33,675 --> 00:26:34,551
Wo ist er?

401
00:26:34,634 --> 00:26:35,594
Ich ließ ihn gehen.

402
00:26:36,136 --> 00:26:37,012
Was?

403
00:26:37,137 --> 00:26:40,265
Die Apokalypse ist vorbei,
wir sollten mit dem Kämpfen aufhören.

404
00:26:41,850 --> 00:26:44,144
Er tötete Patch nicht. Das war Cha-Cha.

405
00:26:44,227 --> 00:26:45,270
Na und?

406
00:26:46,688 --> 00:26:48,523
Beide waren dort.

407
00:26:48,607 --> 00:26:51,735
Er gab mir beide Waffen.

408
00:26:52,527 --> 00:26:55,864
Die Ballistik stimmt mit der

von Patches Tatort überein.

409

00:26:57,741 --> 00:26:59,743
Hazel kam, um einen Ausweg zu finden.

410

00:26:59,993 --> 00:27:02,954
Er wollte einen Neustart.
Und er trug diese bei sich.

411

00:27:03,038 --> 00:27:05,790
Etwas, das unserer Familie Gutes tut.

412

00:27:05,999 --> 00:27:08,084
-Zeit, nach vorne zu blicken.
-Nein.

413

00:27:10,420 --> 00:27:11,296
Wie du willst.

414

00:27:15,008 --> 00:27:16,092
Ich bin neugierig.

415

00:27:17,927 --> 00:27:19,262
Deine Freundin, Patch.

416

00:27:20,388 --> 00:27:21,556
Was mochtest du an ihr?

417

00:27:24,851 --> 00:27:25,852
Viele Dinge.

418

00:27:27,896 --> 00:27:29,522
Süßer Arsch. Schöne Beine.

419

00:27:30,565 --> 00:27:32,692
Irgendetwas Tiefergehendes?

420

00:27:35,111 --> 00:27:36,363
Sie glaubte an Menschen.

421

00:27:37,530 --> 00:27:40,617

Ganz gleich, wie viel Scheiße
sie auf der Straße sah.

422

00:27:41,618 --> 00:27:43,161
Sie sah immer das Gute.

423

00:27:45,288 --> 00:27:46,122
Na ja,

424

00:27:46,206 --> 00:27:49,334
sie wird sicher stolz sein,
dass du Hazel und Cha-Cha tötetest,

425

00:27:49,417 --> 00:27:50,710
um ihre Erinnerung zu ehren.

426

00:28:28,832 --> 00:28:29,666
Hallo?

427

00:28:33,128 --> 00:28:33,962
Vanya.

428

00:28:39,718 --> 00:28:41,970
-Ist Allison...
-Sie lebt.

429

00:28:46,141 --> 00:28:47,225
Gott sei Dank.

430

00:28:59,320 --> 00:29:00,196
Was ist passiert?

431

00:29:07,579 --> 00:29:08,830
Wir stritten.

432

00:29:10,832 --> 00:29:12,333
Alles geriet außer Kontrolle.

433

00:29:15,295 --> 00:29:16,713
Ich wollte sie nicht verletzen.

434

00:29:18,381 --> 00:29:20,717
-Bitte glaub mir.
-Das tue ich.

435

00:29:21,009 --> 00:29:22,093
Es war ein Unfall.

436

00:29:22,927 --> 00:29:24,929
Ich war wütend und...

437

00:29:26,681 --> 00:29:27,932
...es passierte einfach.

438

00:29:32,687 --> 00:29:33,605
Kann ich sie sehen?

439

00:29:33,938 --> 00:29:35,190
Sie schläft.

440

00:29:36,483 --> 00:29:37,358
Später vielleicht.

441

00:29:40,320 --> 00:29:42,322
Könnte ich hier warten?

442

00:29:42,822 --> 00:29:43,782
Natürlich.

443

00:29:45,074 --> 00:29:46,075
Es ist dein Zuhause.

444

00:29:50,330 --> 00:29:51,164
Tut mir leid.

445

00:29:52,081 --> 00:29:53,166
Es tut mir leid.

446

00:30:00,757 --> 00:30:01,716
Ich wollte das nicht.

447

00:30:04,594 --> 00:30:06,137

Das sehe ich, Vanya.

448

00:30:18,983 --> 00:30:20,068
Du tust mir weh.

449

00:30:22,737 --> 00:30:24,155
Mir tut es auch leid.

450

00:30:25,240 --> 00:30:26,115
Hör auf.

451

00:30:26,658 --> 00:30:27,534
Tut mir leid.

452

00:30:27,909 --> 00:30:28,910
Hör auf, bitte.

453

00:30:28,993 --> 00:30:29,828
Tut mir leid.

454

00:31:03,528 --> 00:31:04,362
Nein.

455

00:31:05,280 --> 00:31:06,114
Nein.

456

00:31:06,823 --> 00:31:07,657
Nein.

457

00:31:10,493 --> 00:31:11,327
Leute!

458

00:31:12,036 --> 00:31:12,871
Lasst mich...

459

00:31:16,249 --> 00:31:20,086
Du sperrst unsere Schwester ein,
weil du denkst, sie hat besondere Kräfte.

460

00:31:20,211 --> 00:31:22,297
Hat sie. Pogo erzählte es mir.

461
00:31:23,548 --> 00:31:25,383
Er und Dad wussten davon.

462
00:31:25,466 --> 00:31:26,926
Warum verschwiegen sie es uns?

463
00:31:27,510 --> 00:31:29,929
Bin ich der Einzige,
der nichts von diesem Ort wusste?

464
00:31:30,305 --> 00:31:31,639
Er verheimlichte so viel.

465
00:31:31,723 --> 00:31:33,349
Das tat er aus Angst.

466
00:31:35,059 --> 00:31:35,894
Vor ihr.

467
00:31:35,977 --> 00:31:37,604
-Das ist lächerlich.
-Ja?

468
00:31:38,187 --> 00:31:41,024
Er log über alles,
wieso sollte es hier anders sein?

469
00:31:41,107 --> 00:31:43,484
Hat sie vielleicht Peabody getötet?

470
00:31:43,568 --> 00:31:45,612
-Und Allison's Kehle durchgeschnitten?
-Nein.

471
00:31:45,695 --> 00:31:48,865
Mal ganz langsam.
Wir reden hier von Vanya.

472
00:31:48,948 --> 00:31:50,033
Unserer Schwester.

473

00:31:50,241 --> 00:31:53,620

Die, die immer heulte,
wenn wir auf Ameisen traten.

474

00:31:53,703 --> 00:31:55,872

Ich weiß.
Es ist schwierig zu akzeptieren...

475

00:31:55,955 --> 00:31:58,499
Nicht nur schwierig, unmöglich.

476

00:31:58,583 --> 00:32:01,085

Er hat recht.
Wir können sie nicht grundlos einsperren.

477

00:32:01,169 --> 00:32:02,462

Welchen Beweis brauchst du?

478

00:32:02,545 --> 00:32:04,589

Warum fragen wir sie nicht einfach?

479

00:32:04,672 --> 00:32:06,215

Sie geht nirgendwo hin.

480

00:32:06,424 --> 00:32:08,051

Selbst, wenn du recht hast,

481

00:32:08,217 --> 00:32:11,721

sie braucht unsere Hilfe,
und das geht nicht in diesem Käfig.

482

00:32:11,804 --> 00:32:14,724

Vielleicht hat sie Schwierigkeiten

483

00:32:14,807 --> 00:32:17,727

mit dieser neuen Kraft.

Es muss gruselig sein,

484

00:32:17,810 --> 00:32:20,980

furchteinflößend, zu entdecken,
dass du etwas kannst,

485
00:32:21,189 --> 00:32:23,232
von dem du nicht dachtest,
dass du es kannst.

486
00:32:23,316 --> 00:32:27,695
Falls Pogo auch nur etwas recht hat,
ist sie nicht nur eine Gefahr für uns.

487
00:32:36,704 --> 00:32:39,123
Allison, was machst du hier?
Du solltest im Bett sein.

488
00:32:47,215 --> 00:32:48,216
LASS SIE GEHEN

489
00:32:48,299 --> 00:32:49,258
Kann ich nicht.

490
00:32:49,926 --> 00:32:50,802
Sie verletzte dich.

491
00:32:57,725 --> 00:32:59,394
MEINE SCHULD

492
00:32:59,936 --> 00:33:01,729
Tut mir leid, sie bleibt dort.

493
00:33:04,607 --> 00:33:06,484
Bis wir wissen,
womit wir es zu tun haben.

494
00:33:14,033 --> 00:33:15,326
Sie bleibt.

495
00:33:24,043 --> 00:33:24,877
Komm schon.

496
00:33:25,878 --> 00:33:27,380
Komm, du brauchst Ruhe.

497
00:33:31,843 --> 00:33:34,345

Es tut mir leid!

498

00:33:38,099 --> 00:33:39,058
Komm. Gehen wir.

499

00:33:44,647 --> 00:33:46,899
Nein!

500

00:33:49,485 --> 00:33:51,154
Es tut mir leid!

501

00:33:56,617 --> 00:33:57,660
Agnes!

502

00:34:00,288 --> 00:34:02,623
Ich sagte ja,
du wirst deine Freundin sterben sehen.

503

00:34:09,005 --> 00:34:09,881
Okay, Cha-Cha.

504

00:34:12,175 --> 00:34:13,092
Lass sie gehen.

505

00:34:14,802 --> 00:34:16,512
Töte mich, wie du willst.

506

00:34:16,596 --> 00:34:18,056
Das hatte ich eh vor.

507

00:34:19,057 --> 00:34:21,642
-Gleich nach ihrem Tod.
-Nein!

508

00:34:29,400 --> 00:34:30,234
Aufhören.

509

00:34:37,408 --> 00:34:38,326
Bitte, hört auf.

510

00:34:41,162 --> 00:34:42,413

Lass ihn in Ruhe!

511

00:35:10,024 --> 00:35:10,858
Hazel.

512

00:35:27,792 --> 00:35:28,668
Hazel!

513

00:35:34,507 --> 00:35:36,425
Bitte, tu ihm nicht weh. Hör auf!

514

00:35:42,974 --> 00:35:43,850
Hazel!

515

00:35:47,436 --> 00:35:48,312
Cha-Cha!

516

00:35:49,021 --> 00:35:50,231
Lass sie gehen!

517

00:35:50,982 --> 00:35:52,400
-Siehst du zu?
-Nein!

518

00:35:52,900 --> 00:35:55,027
Nein!

519

00:36:05,496 --> 00:36:06,956
Was zur Hölle?

520

00:36:29,103 --> 00:36:29,937
Nun.

521

00:36:31,397 --> 00:36:33,858
Ihr zwei Idioten
habt es ziemlich verkackt.

522

00:36:43,075 --> 00:36:44,327
Allison, bitte.

523

00:36:45,995 --> 00:36:48,331

Ich musste es tun.

524

00:37:00,718 --> 00:37:01,552

Allison.

525

00:38:30,182 --> 00:38:31,809

Es ist sicher toll, zurück zu sein,

526

00:38:33,144 --> 00:38:34,228

bei deinen Freunden.

527

00:38:36,105 --> 00:38:37,356

Schon gut,

528

00:38:38,357 --> 00:38:39,191

sag es ruhig.

529

00:38:40,943 --> 00:38:42,570

Wir waren ein ungleiches Paar.

530

00:38:48,909 --> 00:38:51,037

Es fällt mir nicht leicht, Dolores,

531

00:38:51,871 --> 00:38:55,291

du sollst wissen, dass ich
jede Minute mit dir genossen habe,

532

00:38:56,542 --> 00:38:58,544

alle 23,5 Millionen.

533

00:39:00,504 --> 00:39:01,380

Ein Leben.

534

00:39:08,012 --> 00:39:08,888

Sieh uns an.

535

00:39:10,431 --> 00:39:12,308

Ein Glück, dass wir ein zweites kriegen.

536

00:39:19,940 --> 00:39:20,775

Ja.

537
00:39:21,650 --> 00:39:22,610
Du hast recht,

538
00:39:23,778 --> 00:39:25,446
ich muss erwachsener werden.

539
00:39:30,117 --> 00:39:31,869
Ich werde dich nie vergessen, Dolores.

540
00:39:49,595 --> 00:39:50,805
-Entschuldigung.
-Ja?

541
00:39:51,097 --> 00:39:53,099
Könnten Sie der Puppe
etwas Neues anziehen?

542
00:39:55,726 --> 00:39:56,852
Sie mag Pailletten.

543
00:40:30,428 --> 00:40:32,012
Sie haben immer noch Angst vor uns.

544
00:40:37,101 --> 00:40:38,561
Selbst nach all den Jahren.

545
00:40:39,562 --> 00:40:40,729
Angst vor unserer Kraft.

546
00:40:42,022 --> 00:40:42,982
Du bist nicht echt.

547
00:40:43,315 --> 00:40:44,400
Wir töteten Leonard.

548
00:40:46,819 --> 00:40:47,945
Weil er uns anlog.

549
00:40:48,612 --> 00:40:49,864
Nicht über alles.

550
00:40:50,698 --> 00:40:52,074
Was meinst du?

551
00:40:52,450 --> 00:40:53,325
Du weißt es.

552
00:40:54,034 --> 00:40:55,244
Wusstest es schon immer.

553
00:40:56,328 --> 00:40:57,580
Unsere Geschwister.

554
00:40:58,539 --> 00:40:59,874
Sie sind wie Dad,

555
00:41:01,000 --> 00:41:02,251
wollen uns unterdrücken,

556
00:41:03,127 --> 00:41:04,295
uns verstummen lassen,

557
00:41:04,420 --> 00:41:07,047
isoliert von der Gruppe,
nie im Rampenlicht,

558
00:41:07,131 --> 00:41:09,091
nie im Mittelpunkt.

559
00:41:09,758 --> 00:41:10,885
Es hört nie auf.

560
00:41:12,470 --> 00:41:13,929
Nicht, bis wir handeln.

561
00:41:16,891 --> 00:41:18,225
Aber sie sind unsere Familie.

562
00:41:18,309 --> 00:41:21,395
Sie fürchten dich.
Du wirst für immer hier sein.

563
00:41:22,104 --> 00:41:22,938
Nein.

564
00:41:23,606 --> 00:41:25,566
Erinnerst du dich, wie es war?

565
00:41:26,609 --> 00:41:29,862
Diese grauen Wände
Stunde um Stunde anzustarren?

566
00:41:30,196 --> 00:41:33,532
Tag für Tag, während sie spielten?

567
00:41:34,617 --> 00:41:37,369
Willst du für immer so leben?

568
00:41:37,453 --> 00:41:38,287
Nein.

569
00:41:46,879 --> 00:41:48,714
Ich kann hier drin nicht atmen.

570
00:41:50,674 --> 00:41:52,259
Ich kann hier drin nicht atmen.

571
00:41:52,801 --> 00:41:53,969
Dann tu etwas dagegen.

572
00:41:55,596 --> 00:41:56,847
Akzeptiere, wer wir sind.

573
00:41:59,308 --> 00:42:01,018
Wer wir immer waren.

574
00:43:07,042 --> 00:43:08,168
Oh, mein Gott.